Design *in* Translation

Design élémentaire

Léonie Farro

---

1. Définition

Le « design élémentaire » n'a pas de définition dans les dictionnaires d'usage courant. Cependant, les designers Jean-François Dingjian et Eloi Chafaï de Normal Studio définissent le design élémentaire comme « la création d'objets intemporels qui ne cèdent pas aux modes » et s'attachent à des « processus de fabrication[1]». Cette définition fait sens avec celle du terme « élémentaire » que l'on retrouve, quant à elle, dans les dictionnaires, à savoir « ce qui concerne un élément premier » ou encore « ce qui participe au caractère originel, natif des substances ou des forces primordiales[2]».
Dans *Normal Studio Design Process*, Jean-François Dingjian et Eloi Chafaï précisent que le design élémentaire consiste à être « moins attachés à la recherche formelle d'un objet qu'à l'outil qui le fabriquera, celui-là même qui génère la forme et les guides dans les esquisses d'une chaise, d'une table ou d'un luminaire[3]». Elle nous paraît tout à fait satisfaisante pour le champ dqui nous occupe.

2. Du français à l'anglais

La notion de « design élémentaire » peut se traduire en anglais par « elementary design ». Cependant le passage du français à l'anglais peut nous faire perde, tout au moins partiellement, le sens de la notion que requièrent nos deux designers. En effet, on peut l'interpréter uniquement par un retour aux bases du design, ou un design ordinaire, alors qu'il y a une vraie réflexion de la part des deux auteurs sur le sens du mot élémentaire et le processus qui en découle dans leurs créations, un attachement aux outils qui ne transparaît pas dans une simple traduction de l'expression.

3. Explication du concept

Le concept de design élémentaire a comme point de départ revenir à l'origine du design, et pour Normal Studio cela se traduit par un retour à la technique, à l'outil, à la forme et la recherche de simplicité. Mais, surtout, le design élémentaire ne se réduit pas dans leur conception à un design ordinaire.

S'ils s'attachent à l'essence même du design, c'est-à-dire la création d'objets intemporels, ils questionnent, sans la rejeter, l'esthétique et sa place dans le design. D'autres valeurs entrent en jeu. Leur approche du design élémentaire accorde en effet de l'importance aux valeurs sociales du design, elle vise à toucher un grand nombre de personnes. Leur vision du métier de designers relève aussi d'une approche responsable et éthique. En insisitant sur la beauté des

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-23 14:07:56, depuis le
216.73.216.192

outils, l'importance de la technique et du processus de création dans le design, Jean-François Dingjian et Eloi Chafaï conjuguent design et progrès et appliquent ce principe au design industriel.

4. Problématisation

La notion de design élémentaire fait fortement écho au design ordinaire, tout en s'en distinguant. Nous pouvons alors nous demander comment ne pas assimiler ces deux notions.

Si l'on suit le raisonnement de Jean-François Dingjian et Eloi Chafaï de Normal Studio, il faudrait porter une importance particulière aux outils, aux formes et aux matériaux. S'ils demeurent conscient de la tension existant entre art, artisanat et industrie, Jean-François Dingjian et Eloi Chafaï débutent leurs projets autour de la matière et non, comme c'est souvent le cas, dans le champ du design, par l'usage des objets à naître. C'est de la maière au contct des outils qui la travaille que naissent les formes et l'usage qui sera celui du produit. De notre point de vue, l'approche du design selon Normal Studio s'inscrit dans la perspective ouverte Tomás Maldonado qui, par mi les priorités du projet en design, place non pas l'esthétique mais la connaissance du consommateur et de la valuer d'usage (réelle) des produits.

Une des clés pour rester dans le design élémentaire à la manière de Normal Studio consiste à redonner de l'importance aux dessins dans le design, à travailler, par le dessin, l'épure des lignes. On comrpend dès lors que l'élémentaire n'est pas l'ordinaire, l'immédiat, le simple, mais l'épure du complexe qui trouve une forme de justesse pour les réalisations.

5. Illustration

Figure 1. *Le design élémentaire,* Léonie FARRO

Léonie FARRO, Licence 3 « Design, Arts, Médias », Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 2021-2022.

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-23 14:07:56, depuis le 216.73.216.192

1. Michèle LELOUP, *Normal Studio : Design Process,* Paris, Collection Alternatives, 2016.
2. Site du MAD,
3. Michèle LELOUP, *Normal Studio Design Process*, *op. cit.*, p. 11.

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-23 14:07:56, depuis le 216.73.216.192